

*Article 2.*

1. Si le Conseil, dans l'exécution des devoirs qui lui incombent aux termes du Pacte, et agissant dans la limite des droits qu'il tient soit du Pacte soit de conventions générales ou particulières applicables en l'espèce, a, dans un différend international susceptible d'entraîner une rupture, pris des mesures propres à sauvegarder la paix, y compris le recours à la médiation ou à toute autre mesure pacificatrice, et, si l'une des parties refuse ou néglige de se conformer à ces mesures, le Conseil pourra, à la demande de la partie adverse, partie à la présente Convention, lui accorder l'assistance financière, s'il estime que la paix ne peut être sauvegardée autrement.

2. La Haute Partie contractante à laquelle est accordée l'assistance financière s'engage, en ce qui la concerne, à soumettre le différend à un règlement judiciaire ou arbitral ou à toute autre procédure pacifique que le Conseil jugera appropriée et à se conformer aux mesures provisoires qui pourraient être recommandées par le Conseil en vue de sauvegarder la paix.

*Article 3.*

L'assistance financière des Hautes Parties contractantes revêtira la forme de garanties ordinaires et de garanties spéciales, s'étendant, comme il est prévu ci-après, au service des emprunts (expression comprenant les crédits à court terme) contractés conformément à la présente Convention.

*Article 4.*

Pour les fins visées par la présente Convention, le service d'un emprunt comprend les sommes payables chaque année pour l'intérêt et l'amortissement, conformément aux conditions des contrats de l'emprunt.

*Article 5.*

Aucun emprunt contracté en vertu de la présente Convention ne pourra être conclu pour une période supérieure à trente ans. Pour que les gouvernements partici-

*Article 2.*

1. If the Council, in the performance of its duties under the Covenant, and acting within the limit of its rights under the Covenant or under general or special conventions applicable in the circumstances shall, in any international dispute likely to lead to a rupture, have taken steps to safeguard peace, including resort to mediation or any other means of peaceful settlement, and if one of the parties shall refuse or neglect to conform to such steps, the Council may, at the request of the other party, if the latter is a party to the present Convention, grant financial assistance to the last-named party, provided it considers that peace cannot be safeguarded otherwise.

2. The High Contracting Party to whom financial assistance is granted undertakes, for his part, to submit the dispute to judicial or arbitral settlement or to any other pacific procedure which the Council may deem suitable and to conform to any provisional measures that may be recommended by the Council with a view to safeguarding peace.

*Article 3.*

The financial assistance of the High Contracting Parties shall take the form of ordinary guarantees and special guarantees covering, as hereafter provided, the service of loans (which term shall include short-term credits) contracted in accordance with the present Convention.

*Article 4.*

For the purpose of the present Convention, the service of a loan comprises the sums payable in each year for interest and amortisation, under the terms of the loan contracts.

*Article 5.*

No loan contracted under the present Convention shall be for a period exceeding thirty years. In order to facilitate, so soon as circumstances permit, the discharge of the